

Distr.: General  
10 April 2000  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

البند ١٣٧ من جدول الأعمال

تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا

## تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا

## تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

## إضافة

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقارير الأمين العام عن الأداء المالي لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا خلال الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ (A/54/721).
- ٢ - ونظرت اللجنة الاستشارية أيضا في الميزانية المقترحة للإنفاق على البعثة في الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ (A/54/735). وأثناء نظرها في التقارير، التقت اللجنة بممثلي الأمين العام الذين قدموا معلومات إضافية.
- ٣ - تقرير الأداء المالي عن الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩
- ٣ - قررت الجمعية العامة في قرارها ٥٢/٢٤٢ المؤرخ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨ أن تعتمد مبلغا إجماليه ١٩ ٤٣٩ ٢٨٠ دولارا (صافيه ١٨ ٤٥٢ ٥٨٠ دولارا) للبعثة في الفترة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى
- ٤ - وبلغ مجموع النفقات للفترة مبلغا إجماليه ٢٠ ٥١٦ ٠٠٠ دولار (صافيه ١٩ ٥٢٥ ٩٠٠ دولار) بما فيه مبلغ ٢ ٢٩٨ ٩٠٠ دولار في شكل التزامات غير مصفاة؛ ونشأ عن ذلك تجاوز يبلغ إجماليه ١ ٠٧٦ ٧٢٠ دولار (صافيه ١ ٠٧٣ ٣٢٠ دولار) أو نسبة ٥.٥ في المائة من المبلغ المعتمد. وترد التفاصيل على شكل جدول في المرفق الأول لتقرير الأداء (A/54/721). ونشأ

المعنية، فإنه كان ينبغي التنبؤ على نحو أفضل بالاحتياجات اللازمة أثناء عملية إعداد الميزانية.

٧ - وفيما يتصل بسداد تكاليف المعدات المملوكة للوحدات، أُخطرت اللجنة الاستشارية بأنه في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، بلغ المبلغ المقدر المستحق ٣٦٢ ٧٥٣ دولارا وبلغت الالتزامات غير المصفاة المتصلة بالمعدات المملوكة للوحدات مبلغ ٨١ ١٠٠ دولار. وبالنسبة لتعويضات الوفاة والعجز، سددت مطالبتان تبلغ قيمتهما ١٠٢ ٠٠٠ دولارا وبلغت قيمة المطالبات غير المصفاة المتعلقة بثلاث مطالبات لم يتم البت فيها بعد مبلغ ١٣٩ ٧٠٠ دولار.

٨ - وبالنسبة لوضع الأموال النقدية، أُخطرت اللجنة الاستشارية بأن قيمتها بلغت ٧,٦ ملايين دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ وأن القرض الذي تم الحصول عليه من بعثة الأمم المتحدة في هايتي البالغ مليوني دولار قد سدد في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وبلغت الاشتراكات المقررة ٩٨,٧ مليون دولار، وبلغت المبالغ المسددة ما مجموعه ٨٩,٩ مليون دولار والمبالغ غير المسددة ٨.٨ ملايين دولار. وبلغ مجموع الالتزامات غير المصفاة عن الفترة ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ ما قيمته ١,٥ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.

٩ - ووفقا للمشار إليه في الفقرة ١٦ من تقرير الأداء (A/54/721) التمسست البعثة موجودات إضافية من قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في برينديزي وبعثات حفظ السلام الأخرى قيمتها ١.٨ مليون دولار. ولدى الاستعلام، زودت اللجنة بقائمة للموجودات ترد في مرفق هذا التقرير.

١٠ - وتلاحظ اللجنة أنه وردت في تقرير الأمين العام المقدم إلى مجلس الأمن (S/2000/39) بشأن الحالة في أنجازيا

التجاوز في المقام الأول عن زيادة الاحتياجات اللازمة للأفراد المدنيين والاحتياجات التشغيلية والمبلغ المخصص لقاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في برينديزي والزيادة في الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، التي قابلتها جزئيا وفورات في بند الأفراد العسكريين.

٥ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن عدم الاستقرار السياسي والشواغل الأمنية المتصلة بأمن أفراد البعثة قد أدت إلى نفقات والتزامات بأموال إضافية كبيرة. فعلى سبيل المثال، أنفق مبلغ ١,١ مليون دولار على التدابير الأمنية، ومن بينها شراء ١٠ مركبات أخرى واقية من المقذوفات. وحسب المشار إليه في الفقرة ٤ من المرفق الثاني من تقرير الأداء (A/54/721) استوعب المبلغ ضمن الميزانية المعتمدة للبعثة للفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩. ووافقت اللجنة الاستشارية على طلب بالحصول على إذن بالدخول في التزامات بمبلغ لا يجاوز إجماليه ٤٠٠ ٥٣٤ دولار (صافيه ٤٢٦ ٦٠٠ دولار) لتغطية تكلفة زيادة الأفراد وما يتصل بذلك من الاحتياجات السوقية لتحسين سلامة وأمن أفراد البعثة ومنشآتها (انظر الفقرة ٣ أعلاه).

٦ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من المعلومات الإضافية التي تلقتها أن التخطيط كان يمكن أن يؤدي في عدد من الحالات إلى تفادي الإنفاق الزائد على بنود غير مدرجة في الميزانية. فعلى سبيل المثال، انفق مبلغ مجموعه ٧٩ ٠٠٠ دولار لإنشاء وحدة للمحفوظات في البعثة، وأنفق مبلغ قدره ٤٣ ٢٠٠ دولار لاستبدال آلات النسخ التصويري والفاكس والخزائن القديمة وأنفق مبلغ ١٤ ٢٠٠ دولار للحصول على ترخيص لصيانة برمجيات نظام الأحمور PROGEN في الفترة ١٩٩٧/١٩٩٨ و ١٩٩٨/١٩٩٩. ورغم أنه ليس ثمة إفراط في المبالغ التي ينطوي عليها الأمر وأن اللجنة الاستشارية لا تشكك في ضرورة الأنشطة

تقديرات التكلفة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١

١٢ - وفقا للمشار إليه في الفقرتين ١ و ٢ وفي الجدول ١ من تقرير الأمين العام بشأن الميزانية المقترحة للبعثة (A/54/735)، تبلغ تقديرات التكلفة المقترحة للإنفاق على البعثة في الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ مبلغا إجماليه ٨٠٠ ٣٩٩ ٢٨ دولار (صافيه ١٠٠ ٨٩١ ٢٦ دولار)، تمثل انخفاضا قدره ٢,٦ في المائة (٦٠٠ ٧٥٦ دولار) بالمقارنة بالاعتماد البالغ ٤٠٠ ١٥٦ ٢٩ دولار (إجمالي) لمجموع الموارد للفترة الحالية الممتدة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠. وتلاحظ اللجنة من الجدول ١ من التقرير الذي يتضمن الميزانية أن النقصان كان تحت بند الأفراد العسكريين وتكاليف العمليات وقابله زيادات في الأفراد المدنيين والبرامج الأخرى والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

١٣ - وفيما يتصل بالموارد من الموظفين، تلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ١٦ من تقرير الميزانية (A/54/735) أن الزيادة البالغة ٩ وظائف محلية نتجت عن تحويل ٩ أفراد من الرتبة المحلية من وضع التعاقد الفردي إلى موظفين يشغلون وظائف في الرتبة المحلية نظرا لأهم يؤدون وظائف ذات طابع مستمر. ولدى الاستفسار أبلغت اللجنة بأن تكلفة الموظفين التسعة من الرتبة المحلية على أساس التعاقد الفردي تقدر بمبلغ ٦٨ ٣٠٠ دولار بينما ستصل تكلفة التحويل إلى الوظائف المحلية إلى ٩٩ ٠٠٠ دولار تقريبا، وثمة فرق يبلغ ٣٠ ٧٠٠ دولار. وترى اللجنة الاستشارية أن التحويل المقترح يضيف على مجموع عدد الوظائف اللازمة لمواصلة أداء المهام قدرا أكبر من الشفافية.

١٤ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ١٧ من تقرير الميزانية (A/54/735) أن من المتعذر في الوقت الحالي تحويل أية

بجورجيا، المؤرخ ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠، إشارة إلى عدد كبير من المنظمات من بينها المنظمات غير الحكومية التي تشارك في عدد من الأنشطة والتي تشمل تنفيذ البرامج الإنسانية. وعند الاستفسار عن طرائق تنسيق المسائل الأمنية، أخطرت اللجنة بأنه في منطقة عمليات البعثة، يتولى الممثل الخاص للأمين العام مسؤولية المسائل الأمنية، وفوضت إلى كبير المراقبين العسكريين سلطة الإشراف على جميع جوانب الأمن في منطقة البعثة ومراقبتها. إلا أنه لم تنفذ على الدوام وقت تأدية وكالات وهيئات الأمم المتحدة الأخرى لمهامها في منطقة عمليات البعثة في سياق أدائها للأنشطة المنوطة بها. أعلى وأصرم المعايير الأمنية التي تلتزم بها البعثة. وترى اللجنة الاستشارية أنه ينبغي تحليل الإجراءات التي اتخذها الممثل الخاص للأمين العام وكبير المراقبين العسكريين لتعزيز أمن أفراد البعثة وتحديد ما إذا كانت هناك ممارسات يمكن تطبيقها في البعثات التي لها مشاكل أمنية مماثلة.

١١ - وتتضمن الفقرة ٢٠ من تقرير الأداء (A/54/721) مخططا للإجراءات التي يتعين أن تتخذها الجمعية العامة في دورتها الرابعة والخمسين فيما يتصل بتمويل البعثة. وتوصي اللجنة الاستشارية بقسمة المبلغ البالغ إجماليه ٢٠٠ ٢٩٠ دولار (صافيه ٢٠٠ ٤٨٥ دولار) للإنفاق على عمليات البعثة في الفترة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٨. وتوصي اللجنة الاستشارية أيضا باعتماد وتقسيم مبلغ إضافي إجماليه ٧٢٠ ٠٧٦ ١ دولار (صافيه ٣٢٠ ٠٧٣ ١ دولار) من المبلغ البالغ إجماليه ٤٠٠ ٥٣٤ ١ دولار (صافيه ٦٠٠ ٤٢٦ ١ دولار)، الذي أذنت به اللجنة بموجب أحكام الجزء رابعا من قرار الجمعية العامة ٤٩/٢٣٣ ألف المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، للفترة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩.

- وظائف من فئة الخدمات العامة إلى موظفين معينين محلياً. وفي هذا الصدد، تكرر اللجنة الاستشارية توصيتها الواردة في تقارير سابقة بشأن تمويل عمليات حفظ السلام A/52/860، الفقرة ٣٨ و A/53/895، الفقرة ٢٤ القائلة بأنه ينبغي بذل جهود لتحديد المهام الإدارية التي يستطيع الموظفون المحليون أداءها وتحقيق الوفورات المصاحبة لذلك.
- ١٥ - ووفقاً للمشار إليه في الفقرة ٧ من المرفق الأول - جيم من تقرير الميزانية (A/54/735)، يأخذ الاعتماد المخصص للمرتبات والتكاليف العامة للموظفين وبدل الإقامة المخصص للبعثة في اعتباره معامل شغور يبلغ ١٠ في المائة للموظفين الدوليين و ٥ في المائة للموظفين المحليين. وتلاحظ اللجنة الاستشارية من المرفق الثاني من تقرير الأداء (A/54/721) أن المتوسط الشهري لمعدل الشغور في الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ بلغ بالنسبة للموظفين الدوليين ١٠ في المائة وبالنسبة للموظفين المحليين ٣ في المائة. وأبلغت اللجنة بأنه في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، بلغ المتوسط الشهري لمعدل الشغور ٣٤ في المائة بالنسبة للمراقبين العسكريين و ١٩ في المائة بالنسبة للموظفين الدوليين و ٦ في المائة للموظفين المحليين. وفي ظل هذه الظروف، يبدو أن المعدلات المستخدمة لسداد المرتبات والتكاليف العامة للموظفين وبدل الإقامة المخصص للبعثة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ لا تتماشى بالكامل مع أحدث الخبرات. وتطلب اللجنة الاستشارية رصد المسألة، وستعود إليها في سياق تقرير الأداء المقبل.
- ١٦ - وفيما يتصل ببرامج الإعلام، تلاحظ اللجنة الاستشارية أن هذه الوظيفة لم تؤد لمدة السنتين الماضيتين. ولدى الاستفسار، أبلغت اللجنة بأن عدم ممارسة هذا النشاط يرجع إلى عدم توافر موظفين مؤهلين. وفي هذا الصدد، تشجع اللجنة الاستشارية الأمانة العامة على تكثيف جهودها لتحديد أفراد مؤهلين من أجل برنامج الإعلام في البعثة.
- ١٧ - وبلغ المخصص المرصود للتدريب في الفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ مبلغ ٥٣ ٠٠٠ دولار، ممثلاً بزيادة قدرها ١٠ ٠٠٠ دولار عن مبلغ ٤٣ ٠٠٠ دولار المرصود للفترة السابقة (A/54/735)، المرفق الأول - جيم، الفقرة ١٩). ولدى الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن الزيادة تعكس الأولويات الجديدة.
- ١٨ - وفيما يتصل بالإجراءات التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها الرابعة والخمسين، توافق اللجنة الاستشارية على اقتراح الأمين العام المشار إليه في الفقرة ٣ من تقريره (A/54/735)، وتوصي باعتماد مبلغ إجماليه ٢٨ ٣٩٩ ٨٠٠ دولار (صافيه ١٠٠ ٨٩١ ٢٦ دولار) للإنفاق على البعثة لفترة الإثني عشر شهراً من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ وتقسيم ذلك المبلغ بمعدل شهري إجماليه ٥٦٠ ٣٦٦ ٢ دولاراً (صافيه ٩٢٥ ٢٤٠ ٢ دولاراً) إذا ما قرر مجلس الأمن مواصلة ولاية البعثة بعد ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٠.

## المرفق

نقل موجودات إلى بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا من البعثات  
الأخرى ومن قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في برينديزي في الفترة  
المتددة من ١ تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩

وصف المعدات	الكمية	القيمة الإجمالية (بدولارات الولايات المتحدة)
إدارة الأمم المتحدة الانتقالية في سلافونيا الشرقية وبارانيا وسيرميوم الغربية		
صهاريج المياه	٧	٢٦ ٥٥٦,٠٨
صهاريج الوقود	١	٩ ٤٧٠,١٦
صهاريج الوقود، سعة ٧٥٠٠ لتر	٢	٤ ٤٥٥,٠٠
حاويات الاغتسال	٥	٤٨ ٤٢٨,٠٠
أصناف متنوعة (سوائل منع تكوين الجليد البوليمريه، ومواد مقاومة للتجمد)	دفعة واحدة	١٤ ١٣٧,٧١
أصناف متنوعة (مسخنة نفثة للوقود، أجهزة كشف الألغام)	دفعة واحدة	٢٨ ٢٥١,٣٧
أصناف متنوعة (لوحة مراقبة أجهزة الإنذار بالحريق؛ أجهزة إطفاء الحريق، وأجهزة كشف الدخان)	دفعة واحدة	٣٣ ٦٨٣,٩٥
سيارة طراز تويوتا كريسيديا	٢	٢١ ٠٠١,٥٢
قطع غيار سيارة طراز تويوتا		١٨ ٣٠٩,٧٦
سيارة إسعاف طراز رينو	٤	١٦١ ٢٠٠,٠٠
قطع غيار سيارات إسعاف طراز رينو		١٥ ٠٥١,٣٤
ثلاجات/حاويات تجميد	٨	١٤٨ ٤٨٠,٠٠
حاوية بحرية مقاس ٢٠ قدم	٢	٣ ٠٦٠,٠٠

وصف المعدات	الكمية	القيمة الإجمالية (بدولارات الولايات المتحدة)
<b>فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان</b>		
محطة إنمارسات ميم	٣	١٥ ٠٠٠,٠٠
<b>فريق الأمم المتحدة لدعم الشرطة المدنية</b>		
مركبة مصفحة من طراز GMC Suburban بالإضافة إلى قطع غيار	١	١٥١ ٦٧٨,٢٠
<b>قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في برينديزي</b>		
تليفزيون، ٢٩ بوصة	٦	١٠ ٧٢٠,٠٠
أجهزة كشف الألغام	١٢	٤٠ ١٣٤,٥٥
ماكينة لصنع الثلج	١	١ ٦٠٠,٠٠
لوحات مقسم الهاتف	دفعه واحده	٢ ٠٠٠,٠٠
شعارات	دفعه واحده	٢ ٢٠٠,٠٠
أحرف شعارات متنوعة	٧٢١	٨ ١٩٩,٠٠
أحرف شعارات متنوعة	٢ ٣٨٩	١٣ ٧٢٧,٠٠
جهاز متورولا ذو تردد عالي جدا من طراز GM300	٥٠	٢٥ ٢٤١,٠٠
جهاز إرسال واستقبال متنقل ذو تردد عالي جدا		
حاوية بحرية مقاس ٢٠ قدم	٥	٦ ٥٥٠,٠٠
مضخة مياه/محرك ديزل	٦	٧٨ ٩٠٦,٠٠
مضخة مياه/اسطوانة، ٣٥٠ غالونا في الدقيقة	٦	٧٧ ٧٥٥,٠٠
خرطوم يتحمل ضغط الامتصاص	٥	٤ ٧٤٩,٢٦
مقطورة لنقل الوقود، صهريج سعة ٢٠ ٠٠٠ لتر	٢	٦٢ ٥٧٤,٠٠
رافعة شوكية من طراز هايستر	١	٢٣٢ ٣٢٨,٣١
شاحنة لنقل الوقود، طراز فولفو	٢	١٥٣ ٨٠٠,٠٠

وصف المعدات	الكمية	القيمة الإجمالية (بدولارات الولايات المتحدة)
مرفاع	١	١١٩ ٦٤٣,٠٠
شاحنة ثقيلة لنقل البضاعة، طراز رينو	١	٧٨ ٨٧٤,٠٠
منصة موصولة بقضيب لجر المقطورات	١	١٨ ٨٠٠,٠٠
منصة تحميل	١	٤ ٥٠٠,٠٠
ساتل مفاتيح التحكم في المودم وساتل مضاعف	١	٢٠٩ ٥٠٠,٠٠
شبكة تخاطب عامة من طراز JLB	٢	٦٢٠,٠٠
جهاز إرسال واستقبال لاسلكي ذو تردد عالي جدا لمحطة قاعدية	٣	١٦ ٠٠٠,٠٠
خزانة بطاريات من أجل وحدة للإمداد المتواصل قوة ١٠ كيلوفولط أمبير	٢	٢ ٠٠٠,٠٠
المجموع		١ ٨٦٩ ١٨٤,٢١